

UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT VON S. E. HERRN MAURICE GOURDAULT-MONTAGNE,
BOTSCHAFTER FRANKREICHS IN DEUTSCHLAND
SOUS LE PATRONAGE DE S. E. MONSIEUR MAURICE GOURDAULT-MONTAGNE,
AMBASSADEUR DE FRANCE EN ALLEMAGNE



Kolloquium 2012

Energiewende: Herausforderungen
und pragmatische Antworten

Freitag, 15.06.2012 in der
Französischen Botschaft in Berlin

Colloque 2012

Le tournant énergétique allemand :
Défis et réponses pragmatiques

Vendredi 15.06.2012
à l'Ambassade de France à Berlin

Die deutsche Energiewende hat eine tiefgreifende Umstrukturierung des deutschen Energiesystems zur Folge. Dieses Ziel erfordert äußerst umfangreiche Investitionen in erneuerbare Energien, die Verbesserung der Energieeffizienz, den Ausbau der Strom- und Gasnetze sowie die Anpassung der traditionellen fossilen Energieträger.

Wie wird diese neue Energiepolitik von den Wirtschaftsakteuren aufgenommen, insbesondere von den in Deutschland niedergelassenen französischen Unternehmen? Welche pragmatischen Antworten können schon jetzt gegeben werden, um diesen neuen Herausforderungen gerecht zu werden? Welche neuen Geschäftsmöglichkeiten erschließen sich daraus?

Französische Unternehmer, die zum größten Teil auch Außenhandelsräte Frankreichs in Deutschland sind, haben sich bereit erklärt, die Fragen von Frédéric Lemaitre, Journalist bei der französischen Zeitung Le Monde, und von Pascal Thibaut, Deutschlandkorrespondent Radio France Internationale, zu beantworten. Sie werden uns ihre Analyse der Situation im Hinblick auf die neu entstandenen energetischen Herausforderungen liefern. Herr Dr. Carsten Rolle, Leiter der Abteilung Energiepolitik im Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI), wird uns einen allgemeinen Überblick der Situation präsentieren.

Le tournant énergétique de l'Allemagne (Energiewende), accéléré par la décision d'abandonner le nucléaire à l'horizon 2022, entraîne une profonde restructuration du système énergétique allemand. Cet objectif nécessite des investissements colossaux dans les énergies renouvelables, la maîtrise de la consommation, l'amélioration de l'efficacité énergétique, le développement des réseaux et l'adaptation des énergies conventionnelles.

Comment cette nouvelle donne énergétique est-elle perçue par les acteurs économiques, notamment les entreprises françaises établies en Allemagne ? Quelles sont les réponses pragmatiques qui peuvent d'ores et déjà être apportées, afin de relever ces nouveaux défis ? Quelles nouvelles opportunités d'affaires sont envisagées ?

Des chefs d'entreprises, Conseillers du Commerce Extérieur de la France (CCEF) en Allemagne pour la plupart, ont accepté de répondre aux questions posées par M. Frédéric Lemaître du Monde et Pascal Thibaut, correspondant de Radio France Internationale en Allemagne. Ils vous feront part de leurs analyses face à ces nouveaux défis énergétiques. Le Dr. Carsten Rolle, directeur du département de politique énergétique au sein de la fédération de l'industrie allemande (BDI), brossera le tableau général.

Programme

9h00–9h15 Ouverture du colloque

Alain Estiot

Président de la Section régionale des CCEF à Berlin et organisateur du Colloque

Marie Jeanne Derouin

Directrice générale du Comité National des Conseillers du Commerce Extérieur de la France

9h15–9h25 Introduction

Maurice GOURDAULT MONTAGNE

Ambassadeur de France en Allemagne

9h25–9h45 Le tournant énergétique allemand : objectifs, défis et premier bilan

Dr. Carsten Rolle, Directeur du département politique énergétique, fédération de l'Industrie allemande (BDI), Directeur du comité allemand du Conseil Mondial de l'Energie

9h45–11h15 Le mix énergétique allemand et le développement des énergies renouvelables

Modérateur : Pascal Thibaut,

Correspondant Radio France Internationale en Allemagne

- **Dr Christoph Löwer**, *Directeur Affaires gouvernementales, Alstom Deutschland*
- **Dr Stefan Niessen**, *Vice-président Recherche et Innovation, Areva NP GmbH*
- **Nicolas Delaporte**, *Directeur, GRTgaz Deutschland GmbH, CCEF*
- **Thibaud Le Séguillon**, *Directeur, Heliatek GmbH, CCEF*
- **Michel Leistenschneider**, *Directeur d'investissement, Demeter Partners, CCEF*

11h15–11h30 Pause

11h30–12h45 *Maîtrise de l'énergie et efficacité énergétique : solutions technologiques*

Modérateur : Frédéric Lemaitre,
Correspondant du Monde en Allemagne

- *Andreas Baude, Directeur Général Dalkia GmbH, CCEF*
- *Rada Rodriguez, Directrice Allemagne, Schneider Electric, CCEF*
- *Hans Christian Gützkow, Directeur, Total Deutschland GmbH, CCEF*
- *Bernard Latour, Directeur, Vinci Energies GmbH, CCEF*
- *Francis Kleitz, Président du directoire, BS/Energy, CCEF*

12h45–13h00 Conclusion

Jean Marie Demange,
Ministre Conseiller pour les affaires économiques,
Chef du Service Economique Régional

13h10–14h30 *Déjeuner à l'Ambassade*

Programm

9h00–9h15 *Eröffnung*

Alain Estiot

Vorsitzender der Landesgruppe Berlin / Neue Bundesländer der französischen Außenhandelsräte in Deutschland (CCEF) und Organisator des Kolloquiums

Marie Jeanne Derouin

Generaldirektorin des Nationalkomitee der französischen Außenhandelsräte (CCEF)

9h15–9h25 *Grußwort*

Maurice GOURDAULT MONTAGNE

Botschafter der Republik Frankreich in Deutschland

9h25–9h45 *Die Energiewende: Ziele, Herausforderungen und erste Erfahrungsbilanz*

Dr. Carsten Rolle, *Leiter der Abteilung „Energie und Rohstoffe“, BDI Geschäftsführer Weltenergiemat – Deutschland e.V.*

9h45–11h15 *Der deutsche Energiemix und der Ausbau der erneuerbaren Energien*

Diskussionsleiter: Pascal Thibaut,

Deutschlandkorrespondent Radio France Internationale

- **Dr. Christoph Löwer**, *Konzernbevollmächtigter für Bundes- und Landesangelegenheiten, Alstom Deutschland*
- **Dr. Stefan Niessen**, *Vice President Research & Innovation and Patent Management, Areva NP GmbH*
- **Nicolas Delaporte**, *Geschäftsführer GRTgaz Deutschland GmbH, CCEF*
- **Thibaud Le Séguillon**, *Geschäftsführer Heliatek GmbH, CCEF*
- **Michel Leistenschneider**, *Investment Director Demeter Partners, CCEF*

11h15–11h30 *Pause*

11h30–12h45 *Energieeffizienz und Energiemanagement:
technologische Lösungen*

*Diskussionsleiter: Frédéric Lemaitre,
Journalist bei le Monde*

- *Andreas Baude, Vorsitzender der Geschäftsführung, Dalkia GmbH, CCEF*
- *Rada Rodriguez, Country President Germany Schneider Electric, CCEF*
- *Hans Christian Gützkow, Geschäftsführer Total Deutschland GmbH, CCEF*
- *Bernard Latour, Geschäftsführer Vinci Energies GmbH, CCEF*
- *Francis Kleitz, Vorstandsvorsitzender BS/Energy, CCEF*

12h45–13h00 *Zusammenfassung*

*Jean Marie Demange,
Gesandter für Finanz- und Wirtschaftsangelegenheiten,
Französische Botschaft*

13h10–14h30 *Mittagsessen*

VERANSTALTUNGSORT/LIEU DU COLLOQUE :
FRANZÖSISCHE BOTSCHAFT
PARISER PLATZ 5 | 10117 BERLIN
EINGANG WILHELMSTRASSE 69

ALLEMAGNE



Avec le soutien de

